

MIRROR BALL SET (20cm & 30cm versions)



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DU
Manual de instrucciones ES
Manual do utilizador PT

WWW.BEGLEC.COM

Copyright © 2005 by BEGLEC cva.

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.



Version: 1.0

JBSYSTEMS
Light



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems product. To take full advantage of all possibilities and for your own safety, please read these operating instructions very carefully before you start using this unit.

FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This product meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- This device has been designed to produce decorative effect lighting and is used in light show systems.
- Complete set containing: mirror ball + mirror ball motor + pinspot + Par36 30W/6V lamp + Color disc with motor.

BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.

Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- Operating instructions
- Mirror ball
- Mirror ball motor
- Mirror ball chain
- Pinspot
- Par36 30W/6V lamp
- Color disc
- Color disc motor.

SAFETY INSTRUCTIONS:

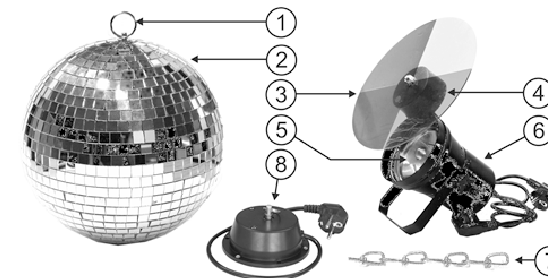
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- Locate the fixture in a well ventilated spot, away from any flammable materials and/or liquids. The fixture must be fixed at least 50cm from surrounding walls.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum safe ambient temperature is 45°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- The units' surface temperature may reach up to 85°C. Don't touch the housing with bare hands during its operation.
- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during rigging, de-rigging

- and servicing.
- Allow the device about 10 minutes to cool down before replacing the bulb or start servicing.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before replacing the bulb or start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The power cord should always be in perfect condition; switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- This fixture must be earthed to in order comply with safety regulations.
- Don't connect the unit to any dimmer pack.
- Always use an appropriate and certified safety cable when installing the unit.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the lamp and mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the fixture and contact your dealer immediately.
- The housing and the lenses must be replaced if they are visibly damaged.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

Important: Never look directly into the light source! Don't use the effect in the presence of persons suffering from epilepsy.

DESCRIPTION:

1. Mirror ball eyelet
2. Mirror ball
3. Color disc
4. Color disc motor
5. PAR36 lamp + fixation ring
6. Pinspot projector
7. Mirror ball chain
8. Mirror ball motor



LAMP (RE)PLACEMENT



In case of replacement of the lamp or maintenance, do not open the fixture within 10 minutes until the unit cools down after switching off. Always unplug the unit before servicing! Always use the same type of spare parts (bulbs, fuses, etc.) When replacing parts, please only genuine spare parts.

- Switch off the projector and unplug the mains cable.
 - Wait for about 10 minutes until the projector has been cooled down.
 - Remove the fixation ring in front of the lamp by pressing it together.
 - Remove the old lamp from the projector and unscrew the wires to the lamp.
 - Loosen the screws on the new 6V 30W Par 36 lamp.
 - Connect the wires with the new lamp
 - Tighten the screws using an appropriate screwdriver
 - Insert the lamp in the housing.
 - Fix the lamp with the fixation ring.
- Attention!** Never install lamps with a higher wattage! Lamps with higher wattage generate temperatures the projector was not designed for. The lamp transformer will burn due to current overload.

MOUNTING THE COLOR WHEEL

- Unscrew the nut and the first tooth ring from the fixation axis of the color disc motor.
- Remove the foil of the color disc.
- Slip the color disc onto the fixation axis of the color disc motor
- Slip the tooth ring first and then the nut onto the fixation axis.
- Fasten the nut without damaging the color disc.
- Fix the color wheel with motor via the fixation on the motor to the pinspot housing and tighten the screw.

MIRROR BALL MOTOR INSTALLATION INSTRUCTIONS

- The 3 fixation holes are located on the base plate.
- Hold the base plate onto the location where the device is to be installed.
- Mark the boreholes with a pen or a suitable tool.
- Drill the holes.
- Hold the base plate in the desired position and tighten it.
- Attach the mirror ball using the mirror ball chain

OVERHEAD RIGGING

- **Important:** The installation must be carried out by qualified service personal only. Improper installation can result in serious injuries and/or damage to property. Overhead rigging requires extensive experience! Working load limits should be respected, certified installation materials should be used, the installed device should be inspected regularly for safety.
- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during rigging, de-rigging and servicing.
- Locate the fixtures in a well ventilated spot, far away from any flammable materials and/or liquids. The fixture must be fixed at **least 50cm** from surrounding walls.
- The device should be installed out of reach of people and outside areas where persons may walk by or be seated.
- Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10times the device's weight.
- Always use a certified safety cable that can hold 12times the weight of the device when installing the unit. This secondary safety attachment should be installed in a way that no part of the installation can drop more than 20cm if the main attachment fails.
- The device should be well fixed; a free-swinging mounting is dangerous and may not be considered!
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- The operator has to make sure that the safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before using them for the first time. The installations should be inspected every year by a skilled person to be sure that safety is still optimal.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Once connected to the mains the device starts running.
- Regular breaks during operation are essential to maximize the life of this device as it is not designed for continual use.
- Do not switch the projector on and off in short time intervals as this reduces the lamp life.
- The projectors' surface temperature may reach up to 85°C. Don't touch the housing with bare-hands during its operation.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before replacing the bulb or start servicing.
- In the event of serious operating problems, stop using the fixture and contact your dealer immediately.
- **Important:** Never look directly into the light source! Don't use the effect in the presence of persons suffering from epilepsy.

MAINTENANCE

- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during servicing.
 - Unplug the mains cable .
- During inspection the following points should be checked:**
- All screws used for installing the device and any of its parts should be tightly fastened and may not be corroded.
 - Housings, fixations and installations spots (ceiling, truss, suspensions) should be totally free from any deformation.
 - The mains cables must be in impeccable condition and should be replaced immediately when even a small problem is detected.

SPECIFICATIONS

MIRROR BALL MOTOR:

Mains Input:	AC 230V, 50Hz
Power consumption:	4W
Maximum load:	3kg (chains + Mirror ball)
Rotation Speed:	1.5RPM
Size:	11 x 11 x 5cm
Weight:	0.3kg

COLOR DISC + MOTOR:

Mains Input:	AC 230V, 50Hz
Rotation Speed:	2.5RPM
Disc colors:	Red, green, yellow, blue
Disc diameter:	23cm

PINSPOT:

Mains Input:	AC 230V, 50Hz
Power consumption:	36W
Lamp:	PAR36 max. 6V 30W (4515)
Size:	15 x 12 x 12cm
Weight:	1kg

Every information is subject to change without prior notice

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi ce produit JB Systems. Pour votre sécurité et pour une utilisation optimale de toutes les possibilités de l'appareil, lisez attentivement cette notice avant utilisation.

CARACTERISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- Cet appareil a été conçu pour la production d'effets lumière décoratifs et est utilisé dans des spectacles lumineux.
- Set comprenant de : boule à facettes + moteur pour boule à facettes + chaîne de fixation + projecteur Par36 + lampe Par36 30W / 6V + disque de couleurs avec moteur

AVANT UTILISATION

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de l'absence de dommage lié au transport. En cas d'endommagement, n'utilisez pas l'appareil et contactez le vendeur.
- **Important:** Cet appareil a quitté notre usine en parfaite condition et bien emballé. Il est primordial que l'utilisateur suive les instructions de sécurité et avertissements inclus dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou de tout problème résultant du fait de n'avoir pas tenu compte des mises en garde de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous d'y joindre ce manuel également.

Vérifiez le contenu:

Vérifiez si l'emballage contient les articles suivants:

- Mode d'emploi
- Boule à facettes
- Moteur pour boule à facettes
- Chaîne de fixation
- Projecteur Par36
- Lampe Par36 30W / 6V
- Disque de couleurs avec moteur

INSTRUCTIONS DE SECURITE:

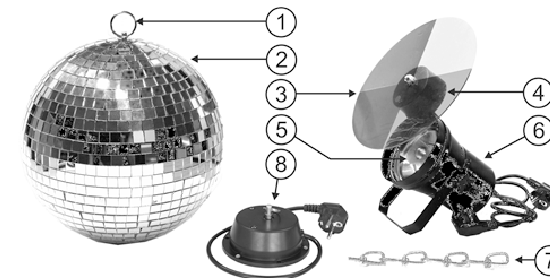
- Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'unité de fonctionner en performance optimale et peut même causer des dommages.
- Cette unité est destinée à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou verser un liquide dans l'appareil. Risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'unité, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, éloigné de tout matériau ou liquide inflammable. L'appareil doit être fixé à 50cm minimum des murs.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux et nettoyez l'unité régulièrement.
- Ne pas laisser l'unité à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.

- La température ambiante maximum d'utilisation de l'appareil est de 45°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- La température des parois de l'unité peut atteindre 85°C. Ne pas toucher la coque à mains nues en cours de fonctionnement.
- Assurez-vous que la zone au-dessous du lieu d'installation ne comporte pas de personnes indésirables pendant le montage, le démontage et les opérations de maintenance.
- Laissez l'appareil refroidir environ 10 minutes avant de remplacer l'ampoule ou d'effectuer des réparations.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée avant de changer une ampoule ou d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux réglementations de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que le voltage de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celui indiqué à l'arrière de l'appareil.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en condition parfaite. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon est écrasé ou endommagé.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- L'appareil doit être à la masse selon les règles de sécurité.
- Ne pas connecter l'unité à un variateur de lumière.
- Utilisez toujours les câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'unité.
- Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors des ampoules et du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible de même type et spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- La coque et les lentilles doivent être remplacées si visiblement endommagées.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter toute modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

Important: Ne jamais fixer directement la source de lumière ! Ne pas utiliser d'effets en présence de personnes souffrant d'épilepsie.

DESCRIPTION:

1. Oeillet de fixation
2. Boule à facettes
3. Disque de couleurs
4. Moteur pour disque de couleurs
5. Lampe PAR36 + anneau de fixation
6. Projecteur PAR36
7. Chaîne de fixation
8. Moteur pour boule à facettes



MISE EN PLACE / REMPLACEMENT DES AMPOULES



En cas d'opération de maintenance ou de remplacement des ampoules, ne pas ouvrir l'installation dans les 10 minutes suivant la fin de l'utilisation jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi. Débranchez systématiquement l'unité avant toute opération de maintenance. Utilisez toujours le même type de pièces (ampoules, fusibles, etc.) Lors du remplacement, n'utilisez que des pièces véritables.

- Mettez le projecteur hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
- Attendez environ 10 minutes jusqu'à ce que le projecteur ait refroidi.
- Enlevez l'anneau de fixation en le pressant.
- Détachez les câbles de la lampe défectueuse en utilisant un tournevis et retirez la lampe.

- Connectez les câbles à la nouvelle lampe 6V 30W Par36 et serez bien les 2 vises avec un tournevis.
- Mettez la lampe dans le projecteur.
- Fixez la lampe avec l'anneau de fixation
Attention! Ne jamais installer d'ampoules à puissance plus élevée! De telles ampoules produisent des températures supérieures à celles pour lesquelles l'appareil a été conçu. Le transformateur, brûlera en raison de la surcharge induite.

MONTAGE DE LA ROUE DE COULEURS

- Enlevez l'écrou de l'axe du moteur pour le disque coloré
- Enlevez la feuille de protection du disque coloré.
- Fixez le disque sur l'axe du moteur (ne pas serrer trop fort !)
- Fixez le moteur du disque coloré sur le côté du projecteur en utilisant un tournevis.

INSTALLATION DU MOTEUR DE BOULE A FACETTES

- Les trous pour l'installation se trouve sur la base.
- Maintenez la base sur l'endroit d'installation.
- Marquez les trous avec un crayon ou un outil approprié.
- Forez les trous dans le plafond.
- Maintenez la plaque de fond dans la position désirée et fixez le moteur.
- Attachez la boule à facettes avec la chaîne de fixation.

INSTALLATION EN HAUTEUR

- **Important:** L'installation doit être faite par du personnel qualifié uniquement. Une installation incorrecte peut causer des blessures sévères et/ou endommager l'appareil. L'installation en hauteur exige de l'expérience! Les limites de charge doivent être respectées, du matériel d'installation certifié doit être utilisé, et l'appareil installé doit subir des inspections de sécurité régulièrement.
- Assurez-vous que la zone au-dessous du lieu d'installation ne comporte pas de personnes indésirables lors de l'installation, la désinstallation ou la maintenance.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, éloigné de tout matériau ou liquide inflammable. L'appareil doit être fixé à **50cm minimum** des murs à l'entour.
- L'appareil doit être hors de portée du public et en dehors des zones de passage de personnes ou des zones où le public est installé.
- Avant l'installation assurez-vous que la zone d'installation supporte un point localisé minimum de 10 fois le poids de l'appareil.
- Utilisez systématiquement un câble de sécurité qui peut supporter 12 fois le poids de l'appareil lors de l'installation. Ce câble de sécurité secondaire doit être installé de manière à ce qu'aucune partie de l'appareil ne puisse descendre de plus de 20 cm si le support principal tombe.
- L'appareil doit être bien fixé, un montage à balancement est dangereux et ne devrait pas être considéré !
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation pour éviter tout risque de surchauffe.
- L'utilisateur doit s'assurer que les installations techniques et de sécurité sont bien approuvées par un expert avant la première utilisation. Les installations doivent être inspectées chaque année par du personnel qualifié pour assurer une sécurité optimale.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Une fois les appareils sont connectés, ils fonctionnent.
- Des pauses régulières dans l'utilisation sont primordiales pour maximiser la durée de vie des appareils, puisqu'ils ne sont pas conçus pour une utilisation continue.
- Ne pas mettre le projecteur sous tension et hors tension à de faibles intervalles, cela réduit la durée de vie des ampoules.
- La surface du projecteur peut atteindre une température de 85°C. Ne pas toucher la coque à mains nues en cours de fonctionnement de l'appareil.
- Débranchez systématiquement les appareils s'ils ne sont pas utilisés pour une période prolongée ou avant de changer une ampoule ou d'effectuer des opérations de maintenance.

- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'ensemble et contactez votre revendeur immédiatement.
- **Important:** Ne jamais fixer directement la source de lumière ! Ne pas utiliser d'effets en présence de personnes souffrant d'épilepsie.

MAINTENANCE

- Assurez-vous que la zone au-dessous du lieu d'installation ne comporte pas de personnes indésirables lors de la maintenance
 - Débranchez le cordon d'alimentation.
- Pendant l'inspection, les points suivants doivent être vérifiés :**
- Toutes les vis utilisées pour l'installation de l'appareil ou de chacune de ses pièces doivent être bien fixées et non corrodées.
 - Les niches, fixations et structures de support (plafond, poutres, suspensions) doivent être totalement intactes, sans aucune déformation.
 - Les câbles doivent être en parfaite condition et doivent être remplacés immédiatement en cas de détection d'un problème, même bénin.

SPECIFICATIONS

MIRROR BALL MOTOR:

Alimentation:	AC 230V, 50Hz
Consommation:	4W
Charge maximale:	3kg (chaîne + boule à facettes)
Vitesse de rotation:	1.5TPM
Taille:	11 x 11 x 5cm
Poids:	0.3kg

MOTEUR POUR DISQUE DE COULEURS:

Alimentation:	AC 230V, 50Hz
Vitesse de rotation:	2.5RPM
Couleurs:	Rouge, vert, jaune, bleu
Diamètre du disque:	23cm

PROJECTEUR PAR36:

Alimentation:	AC 230V, 50Hz
Consommation:	36W
Lampe:	PAR36 max. 6V 30W (4515)
Taille:	15 x 12 x 12cm
Poids :	1kg

Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB Systems product. Om ten volle te kunnen profiteren van alle mogelijkheden en voor uw eigen veiligheid, gelieve de aanwijzingen zeer zorgvuldig te lezen voor U begint het apparaat te gebruiken.

KARAKTERISTIEKEN

In dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de gangbare Europese en nationale voorschriften. Het is vastgesteld dat het apparaat er zich aan houdt en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant afgegeven.

- Het toestel is ontworpen om decoratieve lichteffecten te produceren en kan eventueel worden gebruikt in lichtshows.
- Complete set bestaande uit: spiegelbol + spiegelbol motor + kettinkje + pinspot + PAR36 30W / 6V lamp + kleurenschijf met motor.

ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN

- Controleer voor het eerste gebruik van het apparaat of het tijdens het transport beschadigd werd. Mocht er schade zijn, gebruik het dan niet, maar raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in uitstekende staat en goed verpakt. Het is erg belangrijk dat de gebruiker de veiligheidsaanwijzingen en raadgevingen in deze gebruiksaanwijzing uiterst nauwkeurig volgt. Elke schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat valt niet onder de garantie. De dealer aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mankementen en problemen die komen door het veronachtzamen van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze brochure op een veilige plaats om hem in de toekomst nogmaals te kunnen raadplegen. Indien U het apparaat verkoopt, denkt U er wel aan om de gebruiksaanwijzing bij te voegen.

Controleer de inhoud:

Controleer of de doos volgende onderdelen bevat:

- Handleiding
- Spiegelbol
- Spiegelbol motor
- Kettinkje
- Pinspot
- PAR36 30W / 6V lamp
- Kleurenschijf
- Kleurenschijf motor

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

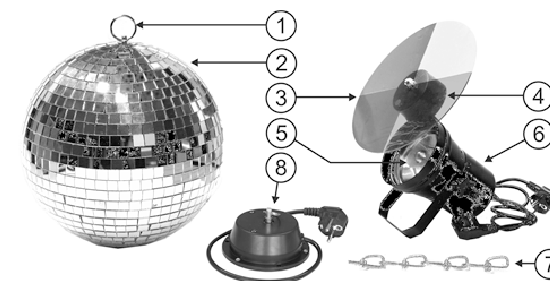
- Om het milieu te beschermen, probeer zoveel mogelijk het verpakkingsmateriaal te recycleren.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.
- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Indien een vreemd voorwerp in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Plaats de installatie op een plaats met goede ventilatie, ver van brandbare materialen en/of vloeistoffen. De installatie moet op minstens 50 cm van de muren rondom geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.
- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.

- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 45°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- De temperatuur van het oppervlak van het apparaat kan 85°C bereiken. Raak de metalen ombouw tijdens het gebruik niet met blote handen aan.
- Verzekert er U van dat er zich onder de plaats waar het toestel wordt geïnstalleerd geen ongewenste personen bevinden tijdens het bevestigen en losmaken alsook bij het onderhoud.
- Laat het toestel ongeveer 10 minuten afkoelen alvorens de lamp te vervangen of alvorens te starten met de onderhoudsbeurt.
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens de lamp te vervangen of alvorens te beginnen met de onderhoudsbeurt.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Volgens de veiligheidsvoorschriften moet deze installatie geaard worden.
- Sluit het apparaat niet aan op een elektronische dimmer.
- Gebruik altijd een geschikte en gekeurde veiligheidskabel bij het installeren van het toestel.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Afgezien van de lamp en de zekering zitten er geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug de zekeringhouder **nooit**. Vervang een beschadigde zekering **steeds** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.
- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- De behuizing en de lenzen moeten vervangen worden als ze zichtbaar beschadigd zijn.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

Belangrijk: Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron. Gebruik het lichteffect niet in de tegenwoordigheid van personen die lijden aan epilepsie.

BESCHRIJVING:

1. Bevestigingsring
2. Spiegelbol
3. Kleurenschijf
4. Kleurenschijfmotor
5. PAR36 lamp + bevestigingsring
6. Pinspot projector
7. Ophangkettinkje
8. Spiegelbol motor



HET PLAATSEN OF VERVANGEN VAN DE LAMP



Wacht, in het geval van het vervangen van een lamp of van het geven van een onderhoudsbeurt, 10 minuten na het uitzetten van de installatie met het openen ervan totdat het apparaat is afgekoeld. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor U begint aan het onderhoud. Gebruik altijd hetzelfde type reserveonderdelen (lampen, zekeringen, e.d.) Gebruik bij het vervangen van onderdelen uitsluitend authentieke reserveonderdelen.

- Zet de projector af en trek de netstekker uit het stopcontact.
- Wacht 10 minuten tot de projector is afgekoeld.
- Verwijder de bevestigingsring van de lamp door hem samen te drukken
- Verwijder de oude lamp uit de projector en schroef beide aansluitingen los

- Zet beide schroefjes op de nieuwe PAR36 30W/6V lamp los
- Bevestig de draden aan de nieuwe lamp
- Zet de schroefjes goed vast door middel van een geschikte schroevendraaier
- Duw de lamp terug in de behuizing
- Zet de bevestigingsring van de lamp terug op zijn plaats.
- **Opgepast!** Gebruik nooit een lamp met een hogere wattage. Lampen met een hogere wattage produceren temperaturen waarvoor het apparaat niet ontworpen was. De lampentransformator zal verbranden wegens de te grote belasting.
- Raak de lamp niet met blote handen aan; dit zal de levensduur van de lamp drastisch verkorten. Indien U de lamp aanraakte, maak hem dan schoon met een lapje en een beetje schoonmaakalcohol. Veeg de lamp droog alvorens hem te installeren.
- Plaats de nieuwe lamp terug in het apparaat. Vergewis U ervan dat geen draden de lamp raken.
- Sluit het lampcompartiment met de schroeven.
- Klaar.

HET KLEURENWIEL BEVESTIGEN

- Verwijder het moertje en de eerste gekartelde ring van de as op de kleurenwiel motor
- Verwijder de beschermende folie van de kleurenschijf
- Zet de kleurenschijf op de as van de motor
- Zet eerst de gekartelde ring en dan het moertje terug op de as.
- Draai het moertje voorzichtig aan tot het kleurenwiel vast staat
- Monteer het geheel nu op de rand van de PAR pinspot en draai het schroefje achteraan de kleurenwiel motor stevig aan.

BEVESTIGEN VAN DE SPIEGELBOL MOTOR

- De 3 bevestigingsgaten bevinden zich op de basisplaat.
- Zet de basisplaat op de plaats waar u de motor wil bevestigen
- Teken de gaten af met een potlood of ander geschikt voorwerp
- Boor de gaten in het plafond
- Plaats de motor terug op zijn plaats en bevestig hem stevig
- Bevestig de spiegelbol doormiddel van de ophangketting

OPHANGEN – ALGEMENE VOORSCHRIFTEN

- **Belangrijk:** De installatie van het toestel mag uitsluitend door bekwaam onderhoudspersoneel uitgevoerd worden. Onjuiste plaatsing kan ernstige letsels en/of schade aan eigendommen tot gevolg hebben. Het ophangen vergt veel ervaring. U behoort de grenzen te respecteren aan de werklust; erkende installeringmaterialen moeten worden gebruikt; de veiligheid van het geïnstalleerde toestel moet regelmatig worden gecontroleerd.
- Overtuig U ervan dat het gebied onder installatieplaats vrij is van ongewenste personen tijdens het plaatsen, het weghalen en het onderhoud.
- Installeer het toestel op een goed geventileerde plaats, ver van brandbare stoffen en/of vloeistoffen. Het toestel moet worden bevestigd op **minstens 50 cm** van de omringende muren.
- Het toestel moet worden geïnstalleerd buiten het bereik van iedereen en weg van plaatsen waar men mag lopen en zitten.
- Alvorens tot plaatsen over te gaan, moet men controleren dat de minimum puntbelasting van de installatieplaats 10 keer het gewicht van het toestel bedraagt.
- Gebruik bij het installeren van het toestel altijd een gewaarmerkte veiligheidskabel die 12 keer het gewicht van het toestel kan dragen. Deze bijkomende veiligheidsbevestiging moet zo worden aangebracht dat geen deel van het toestel meer dan 20 cm vallen kan als de hoofdbeveiliging faalt.
- Het apparaat moet goed worden vastgezet; aan een vrij zwaaiende montering mag zelfs niet gedacht worden.
- Bedek geen ventilatieopeningen, anders zou dit oververhitting tot gevolg kunnen hebben.
- De gebruiker moet er zich van verzekeren dat de installaties met betrekking tot de veiligheid en de technische mechaniek door een expert zijn goedgekeurd alvorens ze voor de eerste keer te gebruiken. Elk

jaar moeten de installaties worden gekeurd door een vakman om te controleren of de veiligheid nog steeds perfect is.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

- Als het geheel op het net is aangesloten begint het te functioneren.
- Regelmatige pauzes bij het bedienen zijn noodzakelijk om het geheel zo lang mogelijk te laten functioneren, daar het niet bedoeld is om onafgebroken te functioneren.
- Zet de projector niet aan en uit met korte tussenpozen omdat de lamp het anders eerder begeeft.
- De oppervlaktetemperatuur van de projector kan 85° bereiken. Raak gedurende het bedienen de behuizing niet met blote handen aan.
- Trekt U altijd de stekker uit het stopcontact als de set langere tijd geen dienst doet of alvorens een lamp te vervangen of alvorens een onderhoudsbeurt te beginnen.
- Stop, in geval van serieuze bedieningsproblemen, met het gebruiken van het geheel en stel U onmiddellijk in verbinding met uw dealer.
- **Belangrijk:** Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron. Gebruik het effect nooit in de aanwezigheid van mensen die aan epilepsie lijden.

ONDERHOUD

- Overtuig U ervan dat het gebied onder de installatieplaats vrij is van ongewenste personen tijdens het onderhoud.
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- **Bij inspectie moeten de volgende punten worden gecontroleerd.**
- Alle schroeven gebruikt om het te toestel te installeren en al zijn onderdelen moeten goed vastgedraaid zijn en mogen niet verroest zijn.
- Behuizingen, vastzetstukken, installeringplaatsen (plafond, spanten, schokbrekers) mogen absoluut niet verwrongen zijn.
- De stroomkabels moeten in perfecte staat zijn en behoren vervangen te worden, wanneer er zelfs maar een klein probleem ontdekt werd.

TECHNISCHE KENMERKEN

SPIEGELBOL MOTOR

Netvoeding:	wisselstroom 230 V, 50 Hz
Verbruik:	4W
Maximum belasting:	3kg (kettingen en spiegelbol)
Rotatiesnelheid:	1,5TPM
Afmetingen:	11 x 11 x 5cm
Gewicht:	0.3kg

KLEURENWIEL + MOTOR:

Netvoeding:	AC 230V, 50Hz
Rotatiesnelheid:	2.5RPM
Kleuren:	Rood, groen, geel, blauw
Kleurenwiel diameter:	23cm

PINSPOT:

Netvoeding:	AC 230V, 50Hz
Verbruik:	36W
Lamp:	PAR36 max. 6V 30W (4515)
Afmetingen:	15 x 12 x 12cm
Gewicht:	1kg

Elke inlichting kan veranderen zonder waarschuwing vooraf

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Erwerb dieses JBSystems-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, zur vollen Ausschöpfung der Möglichkeiten, die dieses Gerät bietet sowie, zu Ihrer eigenen Sicherheit.

EIGENSCHAFTEN

Das Gerät ist funktentstört und erfüllt die Anforderungen der europäischen und nationalen Bestimmungen. Entsprechende Dokumentation liegt beim Hersteller vor.

- Das Gerät ist zur Erzeugung von dekorativem Licht sowie der Benutzung in Lightshows bestimmt.
- Spiegelkugel + Spiegelkugelmotor + Kette + Punktstrahler + Lampe PAR36 30W/6V + Farbrad + Farbradmotor

VOR DER ERSTBENUTZUNG

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, Gerät bitte nicht benutzen, sondern unverzüglich mit ihrem Händler in Verbindung setzen.
- **Wichtiger Hinweis:** Das Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung hervorgerufen wurden.
- Die Bedienungsanleitung, für zukünftiges Nachschlagen, bitte aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Gerätes, bitte Bedienungsanleitung beifügen.

Packungsinhalt prüfen:

Bitte überprüfen Sie, dass die Packung folgende Einzelteile enthält:

- Bedienungsanleitung
- Spiegelkugel
- Spiegelkugelmotor
- Kette
- Punktstrahler
- Lampe PAR36 30W/6V
- Farbrad
- Farbradmotor

SICHERHEITSHINWEISE

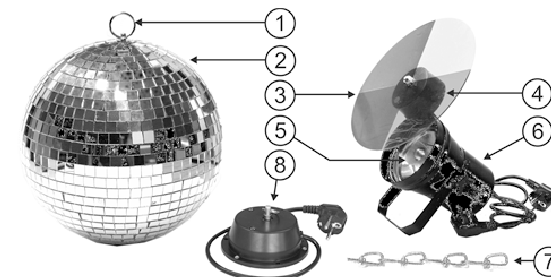
- Aus Umweltschutzgründen, Verpackung bitte wiederverwenden, oder richtig trennen.
- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts, bitte nach Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperaturausgleich bringen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.
- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen, Kurzschluß oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Gerät nur in gut belüfteter Position und entfernt von entflammaren Materialien oder Flüssigkeiten betreiben. Mindestabstand an allen Seiten soll mindestens 50 cm sein.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 45°C nicht überschreiten.

- Die Oberflächentemperatur kann bis zu 85°C erreichen, Gerät während des Betriebs nicht mit bloßen Händen anfassen.
- Sicherstellen, daß sich während des Auf- und Abbaus keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden.
- Vor dem Auswechseln des Leuchtmittels oder sonstigen Eingriffen, 10 Minuten Abkühlzeit einhalten.
- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, daß Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben.
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muß das Gerät geerdet sein.
- Gerät nicht an einen Dimmer anschließen.
- Ausschließlich vorschriftsmäßige Kabel zur Installation verwenden.
- Gerät nicht öffnen. Abgesehen vom Tausch des Leuchtmittels und der Sicherung sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.
- Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken, sondern **immer** mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion, Gerät nicht benutzen und mit Händler in Verbindung setzen.
- Bei sichtbaren Beschädigungen müssen Gehäuse und Optik ersetzt werden.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

Wichtiger Hinweis: Nicht direkt in die Lichtquelle blicken! Gerät nicht verwenden, wenn sich Personen im Raum befinden, die unter Epilepsie leiden.

BESCHREIBUNG

1. Befestigungsöse
2. Spiegelkugel
3. Farbrad
4. Farbrad Motor
5. PAR36 Lampe + Fixierungsring
6. Punktstrahler
7. Spiegelkugel Kette
8. Spiegelkugelmotor



EINSETZEN/AUSTAUSCHEN DER LICHTQUELLE

⚠ Bei Austausch oder Ersatz der Lichtquelle Gerät für mindestens 10 Minuten abkühlen lassen. Stets Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen! Stets gleichartige Ersatzteile (Lichtquelle, Sicherung etc) verwenden. Original-Ersatzteile verwenden.

- Projektor abschalten und Netzstecker ziehen.
- Etwa 10 Minuten abwarten, bis sich der Projektor abgekühlt hat.
- Entfernen Sie den Fixierungsring vor der Lampe dadurch, dass Sie ihn zusammen drücken.
- Entfernen Sie die alte Lampe aus dem Projektor und schrauben Sie die Leitungen zur Lampe ab.
- Lockern Sie die Schrauben auf der neuen 6 V 30 W PAR 36 Lampe.
- Verbinden sich die Leitungen mit der neuen Lampe und ziehen die Schrauben mit Hilfe eines entsprechendem Schraubenzieher fest.
- Setzen Sie die Lampe in das Gehäuse ein und fixieren Sie die Lampe mit dem Fixierungsring.
- **Achtung!** Geräteaufkleber auf der Rückseite des Geräts oder technische Einzelheiten in dieser Bedienungsanleitung beachten, damit stets das richtige Leuchtmittel eingesetzt wird. Keine Leuchtmittel mit höherer Wattanzahl einsetzen! Diese Leuchtmittel erzeugen höhere Temperaturen, für die dieses Gerät nicht ausgelegt ist. Hat das Gerät einen Transformator, kann dieser wegen Überlastung durchbrennen.

FARBRAD MONTIEREN

- Schrauben Sie die Mutter und die erste Zahnscheibe von der Fixierungsachse vom Farbscheibenmotor ab.
- Entfernen Sie die Folie von der Farbscheibe.
- Setzen Sie die Farbscheibe auf die Fixierungsachse vom Farbscheibenmotor, setzen dann die Zahnscheibe und die Mutter wieder auf die Achse auf.
- Befestigen Sie nun die Mutter, ohne die Farbscheibe zu beschädigen.
- Befestigen Sie das Farbrad mit Motor am Punktstrahler und ziehen die Schraube fest.

INSTALLATIONSANLEITUNG – SPIEGELKUGEL MOTOR

- An der Bodenplatte des Gerätes befinden sich die 3 Befestigungslöcher zur Installation.
- Halten Sie das Gerät mit der Bodenplatte an die Stelle, wo es installiert werden soll.
- Markieren Sie Ihre Bohrlöcher mit einem Bleistift oder einem geeigneten Werkzeug.
- Bohren Sie die Löcher.
- Halten Sie das Gerät mit der Bodenplatte in der gewünschten Position und schrauben Sie es fest.
- Bringen Sie die Spiegelkugel mit der Spiegelkugelkette an.
- Wenn die Spiegelkugel eine zweite Sicherungsöse hat, benutzen Sie auch eine Sicherungskette, um die Spiegelkugel zu sichern.
- Wenn die Spiegelkugel keine zweite Sicherungsöse müssen Sie keine zweite Sicherungskette verwenden.

ÜBERKOPF-MONTAGE

- **Wichtig:** Montage ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen lassen. Unvorschriftsmäßiger Einbau kann erhebliche Verletzungen und/oder Schäden verursachen. Überkopf-Montage verlangt entsprechende Erfahrung! Belastungsgrenzen müssen beachtet werden, geeignetes Installationsmaterial muß verwendet werden und das installierte Gerät muß in regelmäßigen Abständen überprüft werden.
- Sicherstellen, dass sich keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden, während es installiert oder gewartet wird.
- Gerät in gut belüfteter Position installieren, weit entfernt von entflammaren Materialien und/oder Flüssigkeiten. Einen Seitenabstand von **mindestens 50cm** einhalten.
- Gerät außerhalb der Reichweite von Personen, und nicht in niedrigen Durchgängen oder in der Nähe von Sitzgelegenheiten installieren.
- Vor Montage sicherstellen, dass die gewählte Position wenigstens das 10-fache Gerätegewicht aufnehmen kann.
- Zur Aufhängung stets geeignetes Befestigungsmaterial verwenden, das das 12-fache Gerätegewicht aushalten kann. Eine zweite Sicherungsaufhängung muß angebracht werden, die ein Absacken des Geräts von mehr als 20 cm verhindert, sollte die Befestigung brechen.
- Gerät gut befestigen. Eine freischwingende Aufhängung ist gefährlich und sollte auf gar keinen Fall in Betracht gezogen werden!
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Betreiber muß sicherstellen, dass die sicherheitsrelevanten und technischen Installationen vor Erstbetrieb fachmännisch vorgenommen worden sind.
- Installationen sollten jährlich durch qualifiziertes Fachpersonal inspiziert werden, um jederzeit einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Sobald die Geräte an das Stromnetz angeschlossen sind, beginnt alles zu arbeiten.
- Regelmäßige Betriebspausen sind für eine lange Lebenserwartung des Geräts notwendig. Es ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.
- Projektor nicht in kurzen Abständen ein- und ausschalten, da es die Lebensdauer des Leuchtmittels verkürzt.
- Die Oberflächentemperatur kann bis zu 85°C erreichen, Projektor während des Betriebes nicht mit bloßen Händen anfassen.
- Stets Netzstecker ziehen, wenn die Geräte für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder gewartet werden.

- Bei Fehlfunktion Geräte nicht benutzen und umgehend mit ihrem Händler in Verbindung setzen.
- **Wichtiger Hinweis:** Nicht direkt in die Lichtquelle blicken! Gerät nicht verwenden, wenn sich Personen im Raum befinden, die unter Epilepsie leiden.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- Sicherstellen, dass sich keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden, während es gewartet wird.
- Netzstecker ziehen.
- **Während der Wartung sind folgende Punkte ganz besonders zu beachten:**
- Sämtliche Schrauben zur Installation und Befestigung jeglicher Teile müssen fest angezogen und rostfrei sein.
- Gehäuse, Befestigungsmaterialien und Aufhängungen (Decke, Balken, abgehängte Decken) dürfen keine Anzeichen von Verformung zeigen.
- Netzkabel muß stets in einwandfreiem Zustand sein und selbst bei kleinsten Beschädigungen erneuert werden.

TECHNISCHE EINZELHEITEN

SPIEGELKUGEL MOTOR:

Netzspannung:	≈ 230V, 50Hz
Gesamtanschlusswert:	4W
Max. Tragfähigkeit:	3kg (mit Kette!)
Rotationsgeschwindigkeit:	1,5 U/Min.
Abmessungen:	11 x 11 x 5cm
Gewicht:	0,3kg

FARBRAD + MOTOR:

Netzspannung:	AC 230V, 50Hz
Rotationsgeschwindigkeit:	2,5 U/Min
Farben:	Rot, Grün, Gelb, Blau
Farbrad Diameter:	23cm

PUNKTSTRAHLER:

Netzspannung:	AC 230V, 50Hz
Gesamtanschlusswert:	36W
Lampe:	PAR36 max. 6V 30W (4515)
Abmessungen:	15 x 12 x 12cm
Gewicht:	1kg

Technische Änderungen, können auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden!

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por la compra de este producto JB Systems. Para sacar todo el rendimiento de las posibilidades de este aparato y por su propia seguridad, por favor lea este manual de instrucciones con mucho cuidado antes de utilizar esta unidad.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidad no interfiere con señales de radio. Este producto cumple las exigencias de las directrices actuales Europeas y nacionales. Se ha establecido conformidad y las declaraciones y documentos relevantes se han depositado por el fabricante.

- Este aparato ha sido diseñado para producir efecto de iluminación decorativa y se usa en sistemas de iluminación de espectáculos.
- Kit ideal para regalo. Contiene: 1 bola de espejos de 20 cm, 1 motor para bola, Cadena de instalación, 1 cambio de color con motor para cambio de color, 1 foco PAR 36 y lámpara 30W/6V

ANTES DEL USO

- Antes de utilizar esta unidad, por favor compruebe que no hay daños causados por el transporte. En caso contrario, no utilice este aparato y consulte a su vendedor.
- **Importante:** Este aparato salió de la empresa en perfecto estado y bien empaquetado. Es absolutamente necesario por parte del usuario seguir estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencias de este manual. Cualquier daño causado por manejo inadecuado no estará sujeto a la garantía. El vendedor no aceptará responsabilidad por ningunos defectos o problemas que resulten de ignorar este manual del usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para consultas futuras. Si vende esta instalación, asegúrese de añadir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, por favor intente reciclar el material de empaquetado tanto como sea posible.

Compruebe el contenido:

Compruebe que la caja contiene los siguientes ítems:

- Instrucciones de manejo
- Bola de espejos de 20 cm
- Motor para bola
- Cadena de instalación
- Cambio de color
- Motor para cambio de color
- Foco PAR36
- Lámpara 30W/6V

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- Afín de evitar todo riesgo de incendio o electrocución, no exponer el aparato a la lluvia o ambiente humedo.
- Para evitar fuego o riesgos de descargas no exponga este aparato a la lluvia o humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, permita que la unidad se adapte a las temperaturas circundantes cuando la lleve a una habitación cálida después de transporte. Condensación algunas veces impide que la unidad funcione a rendimiento pleno o puede incluso causar daños.
- Esta unidad es sólo para uso interior.
- No coloque objetos metálicos o derrame líquidos dentro de la unidad. Podría resultar descarga eléctrica o mal funcionamiento. Si un objeto extraño entrara en la unidad, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación.
- Coloque la instalación en un lugar bien ventilado, alejado de cualquier material inflamable y/o líquidos. La instalación debe ser fijada al menos a 50 cm. de distancia de los muros circundantes.
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- Evite su uso en ambientes polvorientos y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.

- Personas sin experiencia no deberían manejar este aparato.
- La temperatura máxima de ambiente es 45°C. No use esta unidad a temperaturas más elevadas.
- La temperatura de la superficie de la unidad puede alcanzar los 85°C. No toque la carcasa con las manos sin proteger cuando esté funcionando.
- Asegúrese de que el área por debajo del sitio de instalación está libre de personas ajenas durante el montaje, desmontaje y reparación.
- Deje al aparato enfriarse por unos 10 minutos antes de cambiar la bombilla o empezar su reparación.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- La instalación eléctrica debería ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, acorde a las regulaciones para seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no es superior al que aparece en el panel trasero de la unidad.
- El cable de alimentación debería estar siempre en perfectas condiciones: apague la unidad inmediatamente cuando el cable de alimentación esté roto o dañado.
- ¡Nunca deje el cable de alimentación entrar en contacto con otros cables!
- Esta instalación debe ser conectada a tierra para cumplir con las regulaciones de seguridad.
- No conecte la unidad a ningún paquete de reducción de luz.
- Siempre use un cable de seguridad apropiado y certificado cuando instale la unidad.
- Para prevenir descargas eléctricas, no abra la tapa. Aparte de la lámpara y fusibles principales no hay partes que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- **Nunca** repare un fusible o haga un bypass al fusible. **¡Siempre** sustituya el fusible dañado por un fusible del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.
- La carcasa y las lentes deben ser cambiadas si hay daño visible.
- Por favor, use el empaquetado original cuando el aparato deba ser transportado.
- Debido a motivos de seguridad está prohibido hacer modificaciones sin autorizar a la unidad.

Importante: ¡Nunca mire directamente a la fuente de luz! No use el efecto en presencia de personas que sufran de epilepsia.

DESCRIPTION:

1. Ojete de instalación
2. Bola de espejos
3. Cambio de color
4. Motor para cambio de color
5. Lámpara PAR36 + anillo de fijación
6. Foco PAR36
7. Cadena de instalación
8. Motor de bola de espejos



(RE)COLOCACIÓN DE LA LÁMPARA



En caso de sustitución de la lámpara o mantenimiento, no abra la instalación en 10 minutos hasta que la unidad se haya enfriado después de apagarla. **¡Siempre desenchufe la unidad antes de repararla! Siempre use el mismo tipo de partes sueltas (bombillas, fusibles, etc.) Cuando cambie partes, por favor use sólo piezas genuinas.**

- Apague el proyector y desconecte el cable principal.
- Espere unos 10 minutos hasta que el proyector se haya enfriado.
- Quitar el anillo situado delante de la lámpara presionando las extremidades.
- Quitar la vieja lámpara del foco y destornille los hilos de la lámpara.
- Aflojar los tornillos de la nueva lámpara 6V 30W.
- Conectar los hilos a la nueva lámpara
- Apretar los tornillos usando un destornillador apropiado.
- Colocar la lámpara en el foco.
- Colocar la lámpara con el anillo de fijación

¡Atención! ¡Nunca instale lámparas de mayor potencia! Lámparas de mayor potencia generarán temperaturas para las que el proyector no fue diseñado.

INSTALACION - MOTOR PARA CAMBIO DE COLOR

- Quitar la tuerca del eje motor destinado al disco de colores
- Quitar la hoja de protección del disco de colores
- Colocar el disco sobre el eje motor (no apretar demasiado !)
- Fijar el motor del disco de colores sobre el lateral del foco utilizando un destornillador.

INSTALACION - MOTOR DE BOLA DE ESPEJOS

- Los 3 orificios de fijación se encuentran en la base.
- Sujete la base en la localización donde el aparato vaya a ser instalado.
- Marque los orificios que han de ser taladrados con un lápiz o herramienta adecuada.
- Taladre los orificios.
- Sujete la base en la posición deseada y fijela.
- Atar la bola de espejos con la cadena de fijación.

APAREJADO SUPERIOR

- **Importante:** La instalación debe ser llevada a cabo sólo por personal cualificado. Una instalación impropia podría resultar en serias heridas y/o daño a la propiedad. ¡El aparejado superior requiere una larga experiencia! Los límites de las cargas de trabajo deben respetarse, materiales certificados de instalación deben ser usados, el aparato instalado debería ser inspeccionado regularmente por seguridad.
- Asegúrese de que el área por debajo del sitio de instalación está libre de personas ajenas durante el montaje, desmontaje y reparación.
- Coloque la instalación en un sitio bien ventilado, lejos de cualquier material inflamable y/o líquidos. La instalación debe ser fijada **al menos a 50cm** de los muros circundantes.
- El aparato debería ser instalado fuera del alcance de la gente y fuera de áreas donde personas puedan caminar o sentarse.
- Antes del aparejado asegúrese de que el área de instalación puede soportar un mínimo punto de carga de 10 veces el peso del aparato.
- Siempre use un cable de seguridad certificado que pueda sostener 12 veces el peso del aparato. Este añadido secundario de seguridad debería ser instalado de una forma que no hubiera parte de la instalación que pudiera caer más de 20cm si el añadido principal falla.
- El aparato debe ser bien fijado, ¡un montaje que se mueva con libertad es peligroso y no debe considerarse!
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- El operador tiene que asegurarse de que las instalaciones relativas a seguridad, maquinaria y técnica están aprobadas por un experto antes de usarlas la primera vez. Las instalaciones deberían ser inspeccionadas cada año por una persona con conocimientos para asegurar que la seguridad es todavía óptima.

INSTRUCCIONES DE USO

- Una vez conectado al principal, el aparato empieza a funcionar.
- Descansos regulares durante su uso son esenciales para maximizar la vida de este aparato ya que no está diseñado para uso continuo.
- No apague o encienda el proyector en cortos periodos de tiempo ya que esto reduce la vida de la lámpara.
- La temperatura de superficie del proyector puede alcanzar los 85°C. No toque la carcasa con las manos sin proteger cuando esté funcionando.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.

- **Importante:** ¡Nunca mire directamente a la fuente de luz! No use el efecto en presencia de personas que sufran de epilepsia.

MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el área por debajo del por debajo del sitio de instalación está libre de personas ajenas durante la reparación.
- Desconecte el cable principal.
- **Durante la inspección los siguientes puntos deben ser comprobados:**
- Todos los tornillos usados para la instalación del aparato y cualquiera de sus partes deben ser apretados fuertemente y no pueden estar corroídos.
- Carcasas, fijaciones y puntos de instalación (techos, armaduras, suspensiones) deberán estar totalmente libres de ninguna deformación.
- Los cables principales deben estar en una condición impecable y deben ser cambiados de inmediato cuando incluso un pequeño problema se detecte.

ESPECIFICACIONES

MOTOR DE BOLA DE ESPEJOS

Alimentación:	AC 230V, 50Hz
Consumo:	4W
Carga máxima:	3kg (bola + cadena)
Velocidad de rotación:	1,5 rev/min
Tamaño:	11 x 11 x 53cm
Peso:	0,3kg

CAMBIO DE COLOR Y MOTOR

Alimentación:	AC 230V, 50Hz
Velocidad de rotación:	2.5RPM
Colores:	Rojo, verde, amarillo, azul
Dímetro del disco :	23cm

PROYECTOR PAR36:

Alimentación:	AC 230V, 50Hz
Consumo:	36W
Lámpara:	PAR36 max. 6V 30W (4515)
Tamaño:	15 x 12 x 12cm
Peso :	1kg

Toda la información está sujeta a cambio sin previo aviso

MANUAL DO UTILIZADOR

Obrigado por ter adquirido este produto da JB Systems. De modo a tirar total proveito das possibilidades deste produto, por favor leia este manual com atenção antes de utilizar a unidade.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidade está protegida contra interferências rádio. Este produto cumpre as exigências impostas pelas presentes directivas nacionais e europeias. A conformidade deste produto foi comprovada e as declarações e documentos relevantes foram efectuados pelo fabricante.

- Esta unidade destina-se a produzir efeitos luminosos decorativos e é utilizada em sistemas de espectáculos de luz.
- Conjunto completo contendo: bola de espelhos + motor bola de espelhos + projector + lâmpada Par36 30W/6V + disco de cores com motor.

ANTES DE UTILIZAR

- Antes de utilizar esta unidade verifique se existem danos provocados durante o transporte. Caso existam danos aparentes, não utilize a unidade e contacte o seu revendedor.
- **Importante:** Esta unidade deixou a nossa fábrica em perfeitas condições e devidamente embalada. É imprescindível que o utilizador siga as instruções de segurança e avisos descritos neste manual. Quaisquer danos provocados por utilização incorrecta não serão cobertos pela garantia. O revendedor não será responsável por quaisquer danos ou problemas causados pelo incumprimento das instruções deste manual.
- Guarde este manual num local seguro para consulta futura. Caso venda esta unidade, forneça este manual.

Verifique o conteúdo:

Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Manual do utilizador
- bola de espelhos
- Motor bola de espelhos
- Corrente bola de espelhos
- Projector
- Lâmpada Par36 30W/6V
- Disco de cores
- Motor disco de cores

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

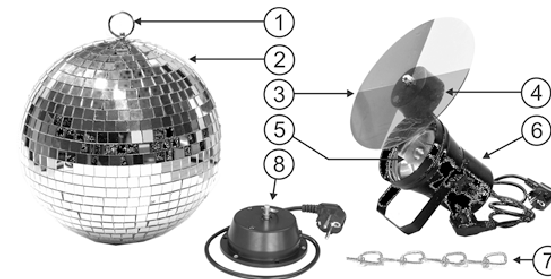
- Proteja o ambiente. Recicle o material desta embalagem.
- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade ou até danificá-la.
- Esta unidade destina-se unicamente a utilização em espaços fechados.
- Não introduza objectos de metal nem verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto. Caso algum objecto estranho entre em contacto com o interior da unidade, desligue-a de imediato da corrente.
- Coloque esta unidade num local arejado, afastado de materiais inflamáveis e/ou líquidos. Esta unidade deverá ser instalada a pelos menos 50cm de distância de paredes circundantes.
- Não cubra orifícios de ventilação ou a unidade poderá sobreaquecer.
- Evite locais com poeiras. Limpe a unidade regularmente.
- Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças.
- Esta unidade deverá ser operada unicamente por pessoas experientes.
- Temperatura ambiente de funcionamento máxima é de 45°C. Não utilize esta unidade a temperaturas

- ambientes mais elevadas.
- A temperatura da superfície da unidade pode alcançar os 85°C. Não toque na cobertura da unidade com mãos descobertas durante o funcionamento.
- Certifique-se de que não irão passar pessoas sob a área de instalação da unidade durante a instalação e manutenção.
- Aguarde cerca de 10 minutos para que a unidade arrefeça antes de substituir a lâmpada ou de efectuar a manutenção.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo, antes de substituir a lâmpada ou de efectuar manutenção.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado, cumprindo os regulamentos de segurança em instalações eléctricas e mecânicas do seu país.
- Certifique-se que a voltagem a utilizar não é superior à voltagem indicada no painel traseiro da unidade.
- O cabo de alimentação deverá estar sempre em perfeitas condições: desligue a unidade e substitua imediatamente o cabo caso este apresente algum dano.
- Nunca permita que este cabo entre em contacto com outros cabos!
- Esta unidade deverá estar ligada à Terra de forma a respeitar as regras de segurança.
- Não ligue a unidade a reguladores de intensidade.
- Utilize sempre um cabo de segurança aprovado ao instalar a unidade.
- De forma a não correr risco de choque eléctrico não abra a cobertura da unidade. À excepção da lâmpada e do fusível, não existem peças que possam ser substituídas pelo utilizador.
- **Nunca** repare um fusível nem tente operar a unidade sem fusível. Substitua **sempre** um fusível danificado por outro com as mesmas características!
- Em caso de problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte imediatamente o seu revendedor.
- A cobertura e as lentes deverão ser substituídas caso apresentem danos visíveis.
- Caso seja necessário transportar a unidade utilize a embalagem original.
- Por motivos de segurança, são proibidas quaisquer alterações não autorizadas à unidade.

Importante: Nunca olhe directamente para a luz! Não utilize este efeito luminoso na presença de pessoas epilépticas.

DESCRIÇÃO:

1. Anel bola de espelhos
2. Bola de espelhos
3. Disco de cores
4. Motor disco de cores
5. Lâmpada PAR36 + anel fixação
6. Projector Píntspot
7. Corrente bola de espelhos
8. Motor bola de espelhos



COLOCAR/SUBSTITUIR A LÂMPADA



Em caso de substituição da lâmpada ou manutenção, aguarde 10 minutos após desligar a unidade. Desligue sempre a unidade da corrente antes de efectuar a manutenção! Utilize sempre peças suplentes com as mesmas características (lâmpadas, fusíveis, etc). Utilize unicamente peças originais.

- Desligue o projector e o cabo de alimentação.
- Aguarde cerca de 10 minutos para que o projector arrefeça.
- Retire o anel de fixação que se encontra na frente da lâmpada pressionando as pontas.
- Retire a lâmpada usada do projector e desaperte os fios da lâmpada.
- Desaperte os parafusos da lâmpada 6V 30W Par 36 nova.
- Ligue os fios na lâmpada nova
- Aperte os parafusos utilizando uma chave de fendas adequada
- Introduza a lâmpada no compartimento.
- Fixe a lâmpada com o anel de fixação.

Atenção! Nunca instale lâmpadas com nível de watts superior ao indicado! Lâmpadas com nível de watts superior geram temperaturas que a unidade não está preparada para suportar. O transformador de lâmpada irá danificar-se devido a sobrecarga de corrente.

COMO MONTAR A RODA DE COR

- Desaperte a porca e a primeira anilha dentada do eixo de fixação do motor do disco de cor.
- Retire a película do disco de cor.
- Deslize o disco de cor pelo eixo de fixação do motor
- Insira a anilha dentada no eixo e em seguida a porca.
- Aperte a porca cuidadosamente sem danificar o disco de cor.
- Fixe o motor com a roda de cor na extremidade do projector utilizando o encaixe para esse efeito existente na parte de trás do motor e aperte o parafuso.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO PARA O MOTOR

- Os 3 orifícios de fixação estão situados na placa base.
- Apoie a placa base na sítio onde pretende instalar a unidade.
- Utilize uma caneta para marcar a disposição da perfuração.
- Faça a perfuração.
- Apoie a placa base na posição pretendida e fixe a unidade.
- Instale a bola de espelhos utilizando a respectiva corrente

INSTALAÇÃO EM SUSPENSÃO

- **Importante:** A instalação deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado. Uma instalação incorrecta pode resultar em ferimentos graves e/ou danos na sua propriedade. Para efectuar uma instalação em suspensão é necessária muita experiência! Respeite os limites de carga, utilize materiais de instalação aprovados e inspeccione a unidade instalada regularmente de forma a assegurar a segurança.
- Certifique-se que sob a área de instalação da unidade não irão passar pessoas durante a instalação e manutenção.
- Coloque esta unidade num local arejado, afastada de materiais inflamáveis e/ou líquidos. Esta unidade deverá ser instalada a **pelos menos 50cm** de distância de paredes circundantes.
- A unidade deve ser instalada fora do alcance das pessoas; afastada de áreas onde as pessoas possam passar ou sentar-se.
- Antes de proceder à instalação certifique-se que a área seleccionada pode suportar uma carga mínima de 10 vezes o peso da unidade.
- Na instalação, utilize sempre um cabo de segurança aprovado com capacidade para suportar 12 vezes o peso da unidade. Esta medida de segurança secundária deverá ser instalada de forma a que nenhuma parte da instalação possa cair mais de 20cm caso o ponto de apoio principal ceda.
- A unidade deverá ser fixa firmemente. Uma instalação oscilante pode ser perigosa e não deverá ser efectuada!
- Não cubra orifícios de ventilação ou a unidade poderá sobreaquecer.
- O utilizador da unidade deverá certificar-se que a instalação é aprovada em termos de segurança e em termos técnicos por uma pessoa qualificada antes de efectuar a primeira utilização. A instalação deverá ser inspeccionada todos os anos por um técnico qualificado de forma a certificar-se que a segurança está assegurada.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- A unidade começa a funcionar assim que é ligada à corrente.
- Deverá efectuar pausas regulares no funcionamento de forma a prolongar a duração desta unidade visto que esta não está preparada para uma utilização contínua.
- Não ligue e desligue o projector em curtos espaços de tempo, irá reduzir a duração da lâmpada.
- A temperatura da superfície da unidade pode alcançar os 85°C. Não toque na cobertura da unidade com mãos descobertas durante o funcionamento.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo, antes de

substituir a lâmpada ou de efectuar a manutenção.

- Caso a unidade apresente problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte o seu revendedor imediatamente.
- **Importante:** Nunca olhe directamente para a luz! Não utilize este efeito luminoso na presença de pessoas epilépticas.

MANUTENÇÃO

- Certifique-se que sob a área de instalação da unidade não irão passar pessoas durante a manutenção.
- Desligue o cabo de alimentação.

Durante a inspeção deverá verificar os seguintes pontos:

- Todos os parafusos utilizados nas peças da unidade e na instalação deverão estar apertados firmemente e não poderão estar corroídos.
- A cobertura da unidade, os pontos de fixação e as áreas de instalação (tecto, armação, etc.) não deverão apresentar qualquer deformação.
- O cabo de alimentação deverá estar em perfeitas condições e deverá ser substituído assim que for detectado o mais pequeno dano.

ESPECIFICAÇÕES

MOTOR BOLA DE ESPELHOS:

Fonte de Alimentação:	AC 230V, 50Hz
Consumo de energia:	4W
Peso máximo suportado:	3kg (correntes + bola de espelhos)
Rotações:	1.5RPM
Dimensões:	11 x 11 x 5cm
Peso:	0.3kg

DISCO DE COR + MOTOR:

Fonte de Alimentação:	AC 230V, 50Hz
Rotações:	2.5RPM
Cores do disco:	vermelho, verde, amarelo, azul
Diâmetro disco:	23cm

PROJECTOR PINSPOT:

Fonte de Alimentação:	AC 230V, 50Hz
Consumo de energia:	36W
Lâmpada:	PAR36 máx. 6V 30W (4515)
Dimensões:	15 x 12 x 12cm
Peso:	1kg

Estas informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio